LG

life, liberty & the pursuit of Joy

CDMA PCS Phone

User Guide

LG-SP110

LG-SP110 User Guide

LG-SP110 Manual De Instrucciones

Manual De Instrucciones

LG-SP110

life, liberty & the pursuit of Joy

CDMA PCS Phone

LG

Sugerencias de Seguridad para el Conductor (Driver Safety Tips)

Su teléfono inalámbrico le ofrece la habilidad de comunicarse mediante voz a cualquier lugar, en cualquier momento. Pero una responsabilidad importante acompaña a este beneficio de los teléfonos inalámbricos, la cada usuario debe conocer.

Cuando conduce un auto, manejar es su primera responsabilidad. Cuando utiliza su teléfono inalámbrico mientras conduce, practique el sentido comun y recuerde siempre las siguientes sugerencias:

1. Tenga conocimiento de su teléfono inalámbrico y sus funciones tales como marcación rápida y rediscado. Si está disponible, estas funciones lo ayudaran a realizar una llamada sin quitar la atención de la carretera.

2. Cuando está disponible, utilice el aparato de manos libres, si es posible, añada una capa adicional de conveniencia y seguridad a su teléfono inalámbrico con uno de los tantos accesorios de manos libres disponibles hoy en día.

3. Coloque su teléfono inalámbrico para tener un fácil acceso. Este preparado para accesar su teléfono inalámbrico sin quitar los ojos de la carretera. Si usted recibe una llamada en un momento inconveniente, si es posible, deje que su sistema de correo de voz responda por usted.

4. Deje que la persona con la cual está conversando sepa que usted se encuentra conduciendo; si es necesario, suspenda la llamada durante un tráfico pesado o condiciones de tiempo peligrosas.

5. No tome notas u observe números telefónicos mientras conduce. Apunte hacia abajo en la lista “to do” o muévase a través de su libro de direcciones prestando atención a su primera responsabilidad, seguridad al conducir.

6. Marque sensiblemente y preste atención al tráfico; Si es posible, realice llamadas cuando no se está moviendo o antes de entrar en tráfico. Trate de realizar llamadas cuando su automóvil se encuentra estacionado- Si usted necesita realizar llamadas mientras se mueve, marque solo unos cuantos números, revise la carretera y los espejos, después de esto continúe.

7. No se comprometa en conversaciones emocionales o estresantes que pueden distraerlo. Haga que las personas con las cuales conversa sean conscientes que usted se encuentra conduciendo y suspenda conversaciones las cuales pueden distraer su atención de la carretera.

8. Utilice su teléfono inalámbrico para llamar. Marque 9-1-1 u otro número local de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico o emergencias médicas. Recuerde, es una llamada sin costo en su teléfono inalámbrico.

9. Utilice su teléfono inalámbrico para ayudar a otros en emergencias, si usted ve un accidente de auto en progreso u otras emergencias serias en donde la vida se encuentre en peligro, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, así como desearía que otros hicieran lo mismo por usted.

10. Realice llamadas a asistencias en la carretera o a números especiales de asistencia inalámbrica para casos de no emergencia cuando sea necesario. Si usted observa un vehiculo apartado con un posible daño no serio, una señal de tráfico, un accidente de tráfico menor donde no aparece tener perjuicios, o un vehículo al cual usted conoce que fue robado, llame a asistencia en la carretera u otro numeros especial de asistencia inalámbrica para casos de no emergencia.

"La indústria inalámbrica le recuerda utilizar su teléfono seguramente cuando conduce"

Para mayor información, por favor llame a 888-901-SAFE, o visite nuestro website www.wow-com.com

Proporcionado por la Asociación de Industrias de Telecomunicaciones Celulares.

Provided by the Cellular Telecommunications Industry Association

Introducción

Datos sobresalientes

Felicitaciones por la compra de su teléfono LG-SP110 el cual ha sido diseñado con la última tecnología de comunicaciones móviles digitales, acceso múltiple por división de código (CDMA). La tecnología CDMA ha mejorado claramente la claridad de voz y puede ofrecer varios tipos de funciones avanzadas. La unidad terminal LG-SP110 es la terminal de Servicio de Comunicación Personal (PCS), lo cual le permite operar con el sistema de celular digital. Es un teléfono, compacto con diferentes funciones como se muestra a continuación:

- Amplio LCD, fácil de leer, con 5 líneas, con luz de fondo y con íconos de estado.
- Capacidad de Paging, Mensaje, Correo de voz Identificador de llamada.
- Teclado de 18 botones.
- Vida de batería excepcional la cual útiliza la última tecnología de baterías de litio y circuitos de ahorro de energía.
- 27 sonidos de timbre seleccionables (verify if there are 17 or 27 ring options).
- Interfaz de menú manejable con prompts para una fácil operación y configuración.
- Privacidad de llamada inherente con codificación CDMA.
- Contestación con "cualquier tecla", rediscado automático, marcación de un solo toque y marcación rápida con 199 ubicaciones de memoria.
- Multi-lenguas : cuatro lenguas están suministrados, 'Español' e 'Inglés'.
- Accesorios opcionales.

Información Importante

Esta guía de usuario contiene información importante para el uso y operación de este teléfono. Por favor lea toda la información cuidadosamente para un desempeño óptimo y para prevenir cualquier daño al teléfono. Cualquier cambio o modificación no aprobada previamente en esta guía de usuario puede eliminar la garantía de este equipo.

Revisión de Componentes

Cada unidad normal viene con el teléfono LG-SP110, un cargador de escritorio de una sola ranura, y una batería recargable. Por favor asegúrese que estos componentes se encuentren incluidos.

Antes de Iniciar

Instrucciones de Seguridad

AVISO! Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga este producto a la lluvia o humedad. No utilice este producto cerca de una piscina u otras entidades del agua.

IMPORTANTE! Antes de instalar y operar este producto, lea las INFORMACIONES GENERALES Y DE SEGURIDAD localizadas al final de este documento.

INFORMACION DE EXPOSICION RF FCC

AVISO! Lea esta información antes de instalar el teléfono

En agosto de 1996 el Federal Communications (FCC) de los Estados Unidos con su reporte de acción y orden FCC 96-326 adoptó y actualizó las normas de seguridad para la exposición humana a la energía electromagnética de frecuencias de radio (RF) emitida por transmisores regulados por la FCC. Estas guías son consistentes con las normas de seguridad previas emitidas tanto por los EE.UU. como por las entidades internacionales. El diseño de este teléfono cumple con las guías de la FCC y estas normas internacionales.

⚠ PRECAUCION

Solo utilice la antena proporcionada por el fabricante o una antena aprobada. Antenas no autorizadas, modificaciones, o adiciones pueden afectar la calidad de las llamadas, daño del teléfono, o resultar en una violación de las regulaciones de la FCC.

No utilice este teléfono con antenas dañadas. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, puede resultar una quemadura menor. Por favor contacte a su distribuidor local para el remplazo de la antena.

Operación con el cuerpo

Este aparato fue probado para operaciones típicas con el cuerpo, manteniendo la parte trasera del teléfono separada 0.79 pulgadas (2cm) del cuerpo. Para cumplir con los requerimientos de exposición RF de la FCC, una distancia de separación mínima de 0.79 pulgadas (2cm) debe mantenerse entre el cuerpo del usuario y la parte trasera del teléfono, incluyendo la antena, se encuentre extendida o no. Sostenedores de correa, holsters y accesorios similares que contienen componentes metálicos no deben ser utilizados. Accesorios para cuerpos que no pueden mantener 0.79 pulgadas (2cm) de separación entre el cuerpo del usuario y la parte trasera del teléfono, y los cuales no han sido probados para operaciones típicas de cuerpo no pueden cumplir con los límites de exposición RF de la FCC y no deben ser utilizados.

Antena Externa para Montaje en Vehículo (opcional, sí esta disponible)

Para satisfacer los requerimientos de exposición RF de la FCC debe ser mantenida una distancia de separación mínima de 0.79 pulgadas (20cm) entre el usuario y la antena externa montada en el vehículo.

Para mayor información acerca de la exposición RF, por favor visite el website de la FCC en www.fcc.gov

Cumplimiento del FCC Part 15 Class B

Este aparato y sus accesorios cumplen con la parte 15 de las reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este aparato y sus accesorios no deben causar daños de interferencia, y (2) este aparato y sus accesorios deben aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que causan operaciones indeseadas.

PRECAUCION PARA USO DE LA BATERIA

- No desarme.
- No realice corto circuito.
- No exponer a altas temperaturas. (60°C a 140°F).
- No encienda (quemar).

CUIDADO PARA EL USO DE LA BATERIA

- Debe ser reciclada o eliminada apropiadamente

PRECAUCION PARA EL USO DEL ADAPTADOR (CARGADOR)

- Solo cargue baterías de litio recargables. Otros tipos de baterías pueden causar daños a la persona y dañarse.
- Carge el paquete de batería equipado con este cargador en una condición de temperatura ambiente. El cargador o adaptador fue conceptuado para el uso en interiores.

Nunca exponga el cargador de baterías o el adaptador a la luz directa del sol y no use en lugares de alta humedad, tales como baños.

Contenido

Introducción 1
- Datos sobresalientes 1
- Información Importante 2
- Revisión de Componentes 2

Antes de Iniciar 2
- INFORMACION DE EXPOSICION RF FCC 2

Capítulo 1. Iniciando 8
- Precauciones 8
- Vista Global del Teléfono 9
- Iconos LCD 10
- Utilizando el paquete de Batería 11

Capítulo 2. Funciones Básicas 14
- Encendiendo y Apagando el teléfono 14
- Realizando una Llamada 14
- Corrigiendo Errores de Marcación 15
- Recibiendo llamadas 15
- Utilizando el Modo Rápido 16
- Llamada en Espera 17
- Silenciador 17
- Rediscando Llamadas 18
- Ajustando el Volumen 18
- Modo de Ahorro de Energía 19

Potencia de la Señal 19
Marcación de Emergencia 19
Marcación Rápida 20
Identificador de Llamada 20
Funciones de Libro Telefónico 21
Tecla Bloqueo 31

Capítulo 3. Funciones del MenÚ 32
Guías Generales del MENU Acceso y Configuración 32
Sonido 32
Mostrar 34
Sistema 36
Información de Llamada 36
Característica 37
Utilidad 38
Seguridad 39

Capítulo 4. Funciones del Libro 42
Lista de llamadas 42
Agenda Telf. 43
PC-Sync 45
Mi Número 46

Capítulo 5. Funciones de Mensaje 47
Texto Nuevo 48
Texto Antiguo 50
Voz 50
Borrar Todo 51
Fijar 51

Capítulo 6. Funciones utilizadas durante una llamada 52
Mudo 52
Memo 52
Tono Tecla 52

Capítulo 7. Accesorios 53

Capítulo 8. Apéndice 55
Arbol de MenÚ 55

Capítulo 9. Guías de Seguridad 56
Información de Seguridad 56
Actualización a los consumidores de FDA 59

Capítulo 1. Iniciando

Precauciones

- Utilizar el teléfono en la proximidad de equipos de recepción (ej. TV o radio) puede causar interferencia.
- Mantenga su teléfono en un lugar seguro cuando no lo utilice.
- Utilice solo las baterías, antenas y cargadores proporcionados por LG. La garantía no será aplicada a productos proporcionados por otros fabricantes.
- Solo personal autorizado debe ofrecer servicio a su teléfono y accesorios. Fallas en instalaciones o servicios pueden resultar en accidentes y por consiguiente eliminar la garantía.
- No sujete la antena mientras el teléfono esta en uso.
- No utilice el teléfono a áreas designadas como áreas de “no uso de teléfonos celulares”.
- No exponer el teléfono en altas temperaturas o humedad.
- Evite que su teléfono se moje. Si el teléfono se moja, apaguelo inmediatamente y remueva el paquete de la batería. Si el teléfono es inoperable, devuelvalo al distribuidor para servicio.
- Evite golpes o fuertes impactos.

Vista Global del Teléfono

Función	Descripción de Teclas
Lámpara	La luz roja se enciende cuando usted presiona la tecla de encendido en el momento de activar su unidad y cuando existen llamadas entrantes y mensajes.
Pantalla LCD	Muestra mensajes & Indicador de íconos.
	Cuando se enciende/apaga. Esta tecla desconecta una llamada. Utilizando esta tecla, usted también puede salir del menú hacia la pantalla de reposo del teléfono sin un cambio en la configuración.
	Permite al usuario realizar o contestar llamadas.
	Esta tecla permite un rápido acceso a mensajes de notificación de texto y correos de voz.
Flip Activo	Cierre el flip activo para terminar llamadas en progreso. Abra el flip activo para contestar llamadas de entrada.
Teclas Suaves	La operación actual de las teclas suaves está definida por la palabra en la parte inferior de la pantalla. **Tecla suave 2**: Si usted presiona esta tecla una vez, usted puede borrar un dígito o carácter. Si usted presiona y sujeta esta tecla, usted puede borrar todos los dígitos (Cuando introduzca un número telefónico). Si usted presiona esta tecla una vez en el menú, usted puede retroceder un nivel y si usted presiona y sujeta la tecla en el menú, usted puede retroceder a la pantalla de reposo.
Teclas de Lado	Estas teclas lo habilitan para ajustar el volumen del beep en las teclas (en el modo de reposo) y el volumen del auricular (en estado de llamada).
Teclas de Desplaza-miento	Estas teclas son utilizadas para desplazarse a través de las ubicaciones de memorias y los elementos del menú. En estado de reposo, configure el modo de manera presionando el botón . (durante 2 segundos) En estado de reposo, configure la función de bloqueo presionando el botón (por 2 segundos)
Teclados Alfanuméricos	Estas teclas lo habilitan a introducir números y carácteres y escoger elementos del menú.

Iconos LCD

La imagen en pantalla muestra la función en uso.

Iconos	Descripciones
D	Indicador digital. Servicio digital disponible.
	Sin Servicio. El teléfono no está recibiendo señal del sistema.
	En uso Una llamada está en progreso Sin ícono indica que el teléfono esta en modo de reposo
	En modo de vibrador
Rm	Roaming El teléfono está fuera de su área de servicio local.
	Nivel de batería.
	Mensaje de voz Cuando llega un mensaje de voz.
	Mensaje de texto Cuando llega un mensaje en carácter
	Potencia de la señal Potencia actual de la señal es indicada por el número de líneas mostradas. Cuando se muestran seis barras significa la mejor recepción.

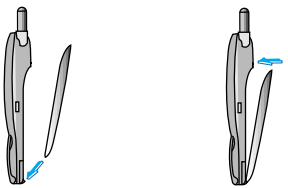
Utilizando el Paquete de Baterías

Cargue la batería completamente antes del uso inicial del teléfono

El teléfono viene con un paquete de batería recargable. Cuando compra su teléfono, usted debe cargar la batería completamente. Mantenga la batería cargada mientras no está en uso de tal forma que pueda obtener el máximo tiempo de conversación y reposo cuando utiliza el teléfono remotamente.

Instalación de la batería

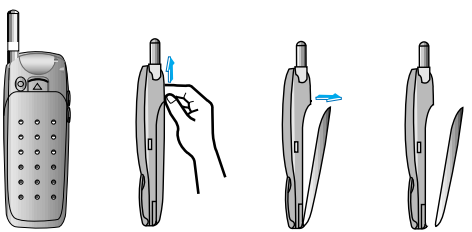
Para instalar la batería, inserte la parte inferior de la batería en la abertura trasera del teléfono. Luego, empuje la batería hacia abajo hasta que encaje.



Removiendo la Batería

Apague el teléfono. (Si la energía no es apagada, puede ocurrir una pérdida de los números y mensajes almacenados.)

Levantando el botón de remoción la batería puede ser extraída.



Nivel de Batería

El nivel de la batería se muestra en la parte superior derecha de la pantalla LCD del teléfono.

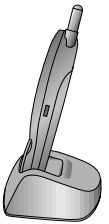
Cuando el nivel de la batería resulta bajo, un sensor de batería baja lo alertará de tres formas: Tono y sonido audible, parpadeo del ícono de batería, y mostrara “AVISO DE BATERIA BAJA”. Si el nivel de carga de la batería resulta ser excesivamente bajo, el teléfono se apagara automáticamente y cualquier función que estuviera en progreso no será almacenada.

Utilizando el Cargador de escritorio

El cargador de escritorio del LG-SP110 tiene una ranura para cargar las baterías. La ranura acomoda el teléfono y el paquete de batería para su carga.

Aviso! Solo utilice el cargador de batería proporcionado con este telefono. Si utiliza el cargador equivocado puede causar daño a su teléfono o batería.

1. Conecte el cargador en la pared.
   - El cargador debe operar en una fuente de 110V/220V.
2. Inserte el teléfono con un paquete de batería instalado o un paquete de batería en la ranura de cargador.
   - Si su teléfono es encendido mientras se carga, usted observara las barras en el ícono de batería. Cuando la batería se encuentra totalmente cargada, las barras en el ícono de batería parpadearan.
   - Si su teléfono es apagado, la pantalla mostrara el estado de carga. “Charging... (Cargando...) (Teléfono está apagado)” o “Charging Completion”(Carga completada) sera mostrada.
   - Si esta completamente descargado, la bateria tardara tres horas en recargarse. Si deja el telefono encendido, mientras esta cargando, la bateria demorara aun mas en cargarse.



Cuidado para la Batería

1. Usted no necesita descargar completamente la batería antes de recargarla. A diferencia de otros sistemas, no existen efectos de memoria que pueden afectar el desempeño de la batería.
2. No desarme o realice corto circuito al paquete de baterías.
3. Mantenga los contactos de metal del paquete de baterías limpio.
4. Reemplace la batería cuando no ofrezca un desempeño aceptable. El paquete de batería podr ser recargado cientos de veces hasta que necesite remplazo.
5. Recargue la batería si no Ha sido utilizada por un período de tiempo largo para maximizar su uso.
6. No exponga el cargador de batería a la luz directa del sol o utilice en alta humedad, tal como el baño.
7. No deje la batería en lugares calientes o fríos, esto puede deteriorar el desempeño de la batería.

Capítulo 2. Funciones Básicas

Encendiendo y Apagando el teléfono

Encendiendo el teléfono

1. Instale baterías cargada o conecte el teléfono a una fuente de poder externa tal como un adaptador para encendedor de cigarrillo o un kit para auto.
2. Presione END PWR por unos cuantos segundos hasta que la luz roja en la parte superior del teléfono se encuentre parpadeando.

▶ Si usted desea realizar una llamada, extienda completamente la antena para un desempeño óptimo.

Nota Como otros aparatos de radio, evite cualquier contacto innecesario con la antena mientras su teléfono se encuentra encendido.

Apagando su teléfono

1. Presione y sujete END PWR hasta que el texto de "Good Bye~"(Adiós) sea mostrado en la pantalla LCD, y luego libere el botón.
2. Proteja la antena retractandola, si esta extendida.

Realizando una Llamada

Cuando realice una llamada, siga estos pasos simples:

1. Asegúrese que su teléfono se encuentre encendido.

▶ Si no, presione END PWR.

2. Introduzca el número de teléfono con el código de área, si es necesario.
3. Presione SEND.

▶ Si el teléfono está bloqueado, introduzca el código de bloqueo y presione SEND.

▶ "Fallo en Llamada" indica que la llamada no salió.

4. Presione END PWR para desconectar la llamada.
5. Si se muestra en su pantalla "Este teléfono ha sido restringido" significa que el modo de restricción de llamada de salida está encendido.

▶ Si usted desea apagar esta función, siga los siguientes pasos.

[MENU] → [7] Seguridad → Inserte código de bloqueo → [2] Restringir → "No" → [OK]

Corrigiendo Errores de Marcación

Si usted disca un número errado, presione la tecla suave 2 BORRAR una vez para borrar el último dígito introducido o sujete la tecla suave 2 BORRAR por lo menos un segundo para borrar todos los dígitos.

Recibiendo Llamadas

1. Cuando el teléfono timbra, abra la cubierta flip o en caso de que el flip esté cerrado, presione cualquier tecla (excepto END PWR) para contestar.

▶ Si usted presiona el botón END PWR una vez cuando

recibe una llamada, usted puede colocar en espera la llamada actual, y el sonido de alarma o vibración se detiene. Si usted presiona el botón END dos veces, la llamada actual es terminada

2. Presione END para desconectar la llamada.

En modo de llamada en espera, la llamada activa es colocada en espera como si contestara otra llamada de entrada.

Este servicio es proporcionado por su proveedor de servicio.

Cuando la función de llamada en espera es activada, su teléfono emitirá un beep para avisarle que tiene una llamada entrante. Su teléfono debe también mostrar la identificación de la llamada entrante.

Utilizando el Modo Rápido

Modo de mannera

Configure como modo de modales en un lugar público.

1. En estado de reposo, seleccione la función presionando *. (durante 2 segundos)

- En caso de que el modo de modales sea configurado, “Modo de Manera” será mostrado en la pantalla LCD.
- Si el modo de modales es configurado, el tono de tecla no sonará y la vibración es seleccionada como sonido de campana.

Nota Para liberar el modo de modales
Para liberar el estado, presione * nuevamente pero por un tiempo más largo.

Configuración de la función de bloqueo

Es utilizada para prevenir que otros utilicen su teléfono.

1. En estado de reposo, configure la función de bloqueo presionando 6 . (por 2 segundos)

Nota Para liberar la función de bloqueo
Presione la tecla suave 1 desbloq , luego introduzca la contraseña (4 dígitos).

El valor por defecto son los últimos 4 digitos del número de su teléfono después de activación.

Llamada en Espera

Su servicio celular puede ofrecer la función de llamada en espera. Mientras usted está contestando una llamada, usted puede escuchar dos beeps indicando que está recibiendo otra llamada entrante. Cuando la llamada en espera es habilitada, usted debe colocar la llamada activa en espera mientras usted contesta la otra llamada entrante. verifique con su proveedor de servicio celular acerca de esta función.

1. Presione SEND para recibir la llamada en espera.
2. Presione SEND nuevamente para cambiar entre llamadas.

Silenciador

Esta función previene que su voz sea transmitida, pero usted todavía puede escuchar a la otra parte conversando.

1. Presione la tecla suave 1 MENU y 1 mientras tiene una llamada.
2. Para liberar Mudo, presione la tecla suave 1 MENU y 1 nuevamente.

Rediscando Llamadas

Rediscando llamadas manualmente

1. Presione SEND para rediscar el último número en la historia de llamadas.

▶ Usted también puede rediscar cualquiera de los últimos 10 números que a marcado. Los últimos 10 números pueden ser almacenados en la lista de historia de llamadas (Véase “Lista de Historia de Llamadas Reciente” en la página 43.)

Ajustando el Volumen

Los botones de volumen en la parte superior izquierda del teléfono pueden ser utilizados para ajustar el auricular, timbre, volúmenes de beep en las teclas. El botón superior incrementa y el botón inferior disminuye el volumen.

- Usted puede ajustar el volumen del auricular durante una llamada
- Ajustar el volumen de timbre mientras el teléfono está timbrando.
- El volumen de timbre también puede ser ajustado a través de las funciones del menú
- Si usted ajusta el volumen de timbre al mínimo, la pantalla LCD mostrará “Timbre apagado” y usted no escuchará el sonido del timbre.
- El volumen de beep de las teclas es ajustado a través de las funciones del menú.

Modo de Ahorro de Energía

Cuando el teléfono se encuentra en un área sin servicio por 15 minutos, este detiene la búsqueda de servicio y se introduce en el modo de ahorro de energía. Cuando su teléfono activa esta función, será mostrado en su pantalla “Ahorro de Energía”. El teléfono automáticamente revisa el servicio periódicamente o usted puede revisar manualmente presionando cualquier tecla.

Potencia de la Señal

La calidad de la llamada depende de la potencia de la señal en su área. Este teléfono muestra la fuerza actual de la señal como un número de barras seguido al ícono de la potencia de la señal: mientras más barras, mejor será la fuerza de la señal. Si la calidad de la señal es baja, intente mover el teléfono. Si usted se encuentra en un edificio, la recepción puede ser mejor cerca de la ventana. Para una recepción máxima, asegúrese que la antena se encuentre totalmente extendida.

Marcación de Emergencia

Mientras su teléfono se encuentre registrado en el sistema, usted puede realizar llamadas a números de emergencia en su país - aunque su teléfono se encuentre bloqueado o restringido.

1. Presione 9 1 1 SEND o presione 9 SEND.

o

2. Presione y sujete 9 (por más de 2 segundos).

Marcación Rápida (véase “Marcando Número desde su Libro Telefónico” en página 28)

La marcación rápida es una función conveniente, la cual permite realizar llamadas rápida y fácilmente. Su teléfono redisca el número de teléfono desde su directorio personal, mostrándolo brevemente, y luego marcándolo.

1. Introduzca el número de ubicación de memoria (1 a 199)
2. Presione SEND. El teléfono rediscará el número de teléfono desde la memoria, mostrándolo, y luego marcándolo.
3. Presion y mantenga presionado el último dígito del númaro de memoria.

Identificador de Llamada

Esta función habilita para que el número telefónico de la persona que llama sea mostrado cuando recibe una llamada. Usted debe revisar si su proveedor de servicios celulares ofrece esta función.

Uso del Identificador de Llamada

El número de teléfono de la persona que llama será mostrado en la pantalla LCD cuando una llamada es recibida. El mensaje “Número Restringido” será mostrado si el teléfono está bloqueado para mostrar el número de teléfono del que llama. Adicional a esto, el mensaje de “Número no disponible” será mostrado cuando el identificador de llamada no puede ser utilizado. El mensaje de “Llamada Pérdida” será mostrado cuando una llamada timbra en un teléfono y no es contestada. Números de llamada pérdida son almacenados en la historia de llamadas temporalmente y serán mostradas después si el número de teléfono no está bloqueado.

- Si el número de teléfono es almacenado en la memoria junto con el nombre, el número de teléfono y el nombre será mostrado en la pantalla antes de contestar.

Funciones de Libro Telefónico

Dos tipos de libro telefónico

Usted puede almacenar hasta 198 entradas en el libro telefónico ofreciéndole un fácil acceso a los números telefónicos marcados más frecuentemente. Existen dos tipos de libros telefónicos: Memoria de libro telefónico personal y lista de historia de llamada.

Memoria de libro telefónico personal

El teléfono tiene 198 ubicaciones de memoria de libro telefónico en la cual puede almacenar 5 números con hasta 32 dígitos cada uno con el nombre asociado de hasta 16 carácteres.

Guardando números en su libro telefónico personal

Las ubicaciones de memoria de 1 hasta 8 deben ser utilizadas para marcación de un solo toque para sus números telefónicos utilizados más frecuentemente.

1. Introduzca el número de teléfono que desea guardar (hasta 32 dígitos).
2. Presionando la tecla suave 1 OPCION, aparecerá el sub menú.

3. Seleccione “Grabar” en el sub menú.
4. Seleccione su etiqueta deseada utilizando el botón [ ].
5. Introduzca un nombre (hasta 16 carácteres) y luego presione la tecla suave 1 GUARDE. Si no desea introducir un nombre, presione la tecla suave 1 GUARDE para proceder di rectamente con el siguiente número.
6. El teléfono le preguntará por la ubicación de memoria cuando el número sea guardado. Presione la tecla suave 1 OK para guardar automáticamente el número en la primera ubicación de memoria disponible. Usted también tiene la opción de introducir un número específico de ubicación de memoria de 3 dígitos. (La entrada 9 es diseñada para Llamada de Emergencia).
7. El teléfono le preguntará si desea mantener este número secreto o no. Configurando la ubicación de memoria a “Secreta” ocultara el número de teléfono y no será editado. Seleccionando “Sí” o “No” utilizando el botón [ ].

Introduciendo Carácteres

1. Presione la tecla marcada con la letra que desea.
2. Presione la misma tecla repetidamente para cambiar la letra o número en la posición parpadeante del cursor en la pantalla. Cuando usted tiene la letra o número correcto en posición en la pantalla, espere por dos segundos para que el cursor avance automáticamente al siguiente espacio o manualmente mueva el cursor a la izquierda o derecha presionando o , presione la tecla suave 2 BORRAR para corregir cualquier error.

Como introducir nombres

Cuando introduzca un nombre, usted puede utilizar ambas letras mayúsculas o minúsculas. Por defecto, las letras serán mostradas en mayúsculas. Los siguientes son los pasos apropiados para introducir letras en minúsculas. 4 modos (Ingles en mayúscula, Ingles en minúscula, Dígito y Caracteres especiales) son proporcionados para introducir carácteres.

Usted puede cambiar el modo utilizando el bóton .

1. Presione una vez para cambiar de letras mayúsculas a letras minúsculas.
2. Introduzca las letras.
3. Presione para retornar a letras mayúsculas.
4. Presione la tecla suave 1 GUARDE cuando finalice.

Cuando introduzca nombres, escriba las letras con el pad numérico.

Cada tecla corresponde a varios carácteres.

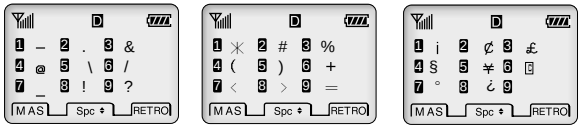
- Presione una tecla varias veces para mostrar el carácter que desea.
- Por ejemplo, para introducir la tecla Á, presione 2 2 .
- Para mover el punto de inserción a la izquierda o derecha, presione o .

▶Si usted necesita utilizar la misma tecla para el siguiente carácter, espere 2 segundos o presione # para mover el punto de inserción a la derecha.

Por ejemplo, para introducir el nombre LG, presione 5 5 5 (espere) 4 o presione 5 5 5 # 4 .

Carácteres Especiales

Usted debe utilizar cualquiera de los 26 carácteres cuando introduce nombres para el almacenaje o edición del número telefónico.



1. Siga las instrucciones para introducir carácteres.
2. Cuando usted desea introducir un carácter de puntuación, presione ▲. Usted entonces observará un menú después de introducir el número que desea llamar, presione la tecla suave 1 OPCION, el sub-menú aparecerá. Seleccione “Guardar” en el sub-menú y luego la tecla suave 1 OK después seleccione la etiqueta (Casa, Oficina etc...) y luego presione ▲ del carácter de puntuación.
3. Presione * o # , la tecla suave 1 MAS para ver todos los 26 carácteres disponibles.
4. Introduzca el siguiente número al carácter que desea insertar.
5. Continúe introduciendo cualquier otro carácter.
6. Presione la tecla suave 1 GUARDE cuando finalice.

Obteniendo Números

Obteniendo por búsqueda de nombres

1. Presione la tecla suave 2 AGENDA.
2. Presione [Agenda Telf.].
3. Presione [Buscar Nombre].
4. Introduzca el carácter(es) que desee buscar (tal como unas cuantas letras del nombre).
5. Presione la tecla suave 1 BUSCAR.

▶ El teléfono buscará nombres con el arreglo de carácteres. (La búsqueda ignora la diferencia entre letras mayúsculas y minúsculas).

6. Usted observará la lista de similitudes.
7. Presione la tecla suave 1 VER para observar informaciones de esa ubicación de memoria, o presione SEND para realizar la llamada.

Obteniendo números telefónicos utilizando números de ubicación de memoria.

1. Introduzca el número de entrada telefónico (hasta 3 dígitos) para ser obtenido en la pantalla inicial.
2. Presionando la tecla suave 1 OPCION el sub-menú aparecerá.
3. Localizando el cursor en “Entrada” y presionando la tecla suave 1 ELEGIR la información guardada en la entrada del número introducido aparecerá. Presionando SEND lo conectará a usted con ese número.

4. Como un método alternativo, presione la tecla suave 2 AGENDA en la pantalla inicial y seleccione [Agenda Telf.] [Buscar #] seguido de encuesta de # de entrada.

   El # de entrada para el número telefónico a ser obtenido puede ser introducido en este momento.

Para buscar el número telefónico, incluyendo números especiales, introduzca un número especial en la pantalla inicial y presione la tecla suave 1 OPCION. Seleccionando “Buscar” en el sub-menú, la lista de entrada aparecerá. La información unida a la entrada aparecerá según la selección del número telefónico para los cuales los detalles son necesarios.

Modificando Libro Telefónico Personal

Insertando números telefónicos

Agregar # telf.

1. Ubique la entrada correspondiente.
2. Presionando la tecla suave 1 OPCION en VER entrada, el sub-menú aparecerá.
3. Seleccione “Agregar # telf.” en el sub-menú.
4. “Agregar # telf.” será completado después de introducir el nuevo número telefónico, seguido por la inserción de los ajustes necesarios como Etiqueta o Secreto.

Editando ubicaciones de memoria almacenado

Editar Entrada.

1. Ubique la entrada correspondiente por nombre o # de entrada.
2. Presionando la tecla suave 1 OPCION en la VER de entrada del sub-menú aparecerá.
3. Seleccione “Editar Entrada” en el sub-menú.
4. Después de introducir los cambios en el nombre, presione [GUARDE]

Edición de # Telefónico.

1. Ubique el # telefónico a ser editado en la entrada correspondiente.
2. Sub-menú aparecerá presionando la tecla suave 1 OPCION después de ubicar el cursor en el # telefónico.
3. Seleccione “Editar # Telf.” en el sub-menú.
4. Configure para # telefónico, Etiqueta y Secreto pueden ser cambiadas ahora.

Eliminando Números Telefónicos en Memoria

1. Ubique el sujeto a ser eliminado utilizando el nombre o # de entrada.
2. En VER entrada, toda la información almacenada en la ubicación seleccionada puede eliminarse con (Borrar Entrada) o un número telefónico puede ser borrado en forma sencilla por medio de (Borrar # Telf.)

3. Seleccionando la tecla suave 1 OPCION en VER entrada, aparecerá el sub-menú.
4. Para eliminar números telefónicos, seleccione “Borrar # Telf.” en el sub-menú, y seleccione la tecla suave 1 OK para confirmar. (Usted no debe eliminar el último número.)
5. Para eliminar una entrada, seleccione “Borrar Entrada” en el sub-menú, y seleccione la tecla suave 1 OK para confirmar. La función VER entrada retornará con la siguiente ubicación.

Nota Los números, una vez eliminados, no pueden ser restaurados. Por favor sea cuidadoso.

Marcando Números desde su Libro Telefónico

Usted puede realizar una llamada utilizando cualquier ubicación de memoria ya sea por marcación rápida desde la lista de memoria o presionando SEND mientras observa el contenido completo de la ubicación de memoria.

1. Marcación de un solo toque: marcación de un solo toque es una función conveniente la cual le habilita a marcar números frecuentemente utilizados en su libro telefónico personal presionando la tecla una vez (para ubicaciones de memoria de 1 hasta 8).

▶ La entrada 9 es designada para llamada de emergencia.

▶ Para ubicaciones de 1 a 8, usted puede utilizar marcación de un toque (si esta habilitado, observará “Un Toque” en la página 38.) Presionando y sosteniendo la tecla correspondiente a la ubicación de memoria.

2. Marcación de dos toques (Marcación Rápida): Esta función de marcación lo habilita para marcar números en su libro telefónico a través de dos teclas (para ubicaciones de 10 a 99).

1) Presione el primer dígito.

2) Presione y sujete la tecla para el segundo dígito.

3. Marcación de tres toques (Marcación Rápida): Esta función de marcación habilita a marcar números en su libro telefónico a través de tres teclas (para ubicaciones de 100 a 199).

1) Presione el primer y segundo dígito.

2) Presione y sujete la tecla del tercer dígito.

4. Marcación desde una lista de memoria

1) Desde la lista de memoria, presione las teclas de desplazamiento para ir a la ubicación de memoria deseada.

2) Presione SEND.

5. Marcación desde ubicación de memoria.

▶ En VER y revisión de la ubicación de memoria para llamada, presione SEND.

Funciones de libro telefónico avanzado

1. Función de pausa: Cuando usted llama a sistemas automatizados (tales como correos de voz o números de tarificación de crédito), usted usualmente tiene que introducir una serie de números. En vez de introducir estos números a mano, usted puede almacenar los números en el libro telefónico separado por carácteres especiales llamadas pausas. Existen dos tipos de pausas:

- Pauta Dura (H)

  : El teléfono realizará pausa hasta que presione tecla suave 1 resumen para ir al siguiente número.

- Pauta Tiempo (T)

  : El teléfono realizará una pausa por dos segundos antes de enviar el siguiente juego de números.

- Guión (-)

  : Los guiones son utilizados solo para apariencia (ej. 1-800-555-1234). Este no insertará una pausa entre números.

2. Almacenando números con pausas

1) Introduzca número telefónico.

2) Presione tecla suave 1 OPCION.

3) Seleccione uno de los siguientes

- Presione [Pauta Dura]
- Presione [Pauta Tiempo]
- Presione [Guión], este guión no pausará un número.

4) Introduzca los números adicionales (ej. el número de pin o el número de la tarjeta de crédito)

5) Presione la tecla suave 1 OPCION, aparecerá el sub-menú y seleccione “Grabar” en el sub-menú, para almacenar este número con pausas.

3. “Preponiendo” un número telefónico: “Preponer” puede ser utilizado si usted está fuera del sistema local y necesita insertar el código de área a un número telefónico existente. Cuando la entrada de un número telefónico o número de mensaje de callback se muestra en pantalla, usted puede realizar adiciones al comienzo del número original. Como sea, usted no puede editar el número durante “Preposición”.

1) Rellamada a un número de memoria.

2) Introducir los dígitos apropiados para preponer números y números telefónicos.

3) Presione SEND .

Tecla Bloqueo

Esta función le permite a ud. llevar su teléfono seguramente sin llamar un número accidentalmente.

1. Presione y mantenga presionada la tecla suave 1 MENU durante unos 3 segundos "-TECLA BLOQUEO-" se demuestra.
2. Para desactivar Tecla Bloqueo, presione y martenga presionada la tecla suave 1 MENU durante unos 3 segundos una vez más.

Capítulo 3. Funciones del Menú

Guías Generales del MENU Acceso y Configuración

1. Presione la tecla suave 1 MENU . Los primeros 3 elementos aparecerán
2. Presione , o para ir a través de la lista de funciones del menú, o utilice las teclas de lado.
3. Presione el número correspondiente a los elementos del menú que desee seleccionar. Luego la lista de sub-menú aparecerá en la pantalla.
4. Presione el número de tecla apropiado para seleccionar el sub-menú que desea accesar.
5. Seleccione la configuración preferida, utilizando las teclas o . Presione la tecla suave 2 RETRO para ir un paso atrás mientras accesa el menú o selecciona la configuración.
6. Presione la tecla suave 1 OK para guardar la configuración o la tecla suave 2 RETRO para cancelar sin guardar.

Sonido (MENU 1)

Sonido de Timbre (MENU 1 1)

Seleccione el sonido de timbre con , o el botón . Tipos de sonido de timbre para notificar que tiene una llamada entrante.

Tipo de Timbre (MENU 1 2)

Seleccione un tipo de timbre de los cuatro tipos (Timbre, Vibración, Vib + Timbre y Luz) con , o el botón .

Volumen de Timbre & Vib (MENU 1 3)

Ajusta el volumen del timbre

Tono Tecla (MENU 1 4)

Configure el largo del beep de teclas y la velocidad de tono de toque.

- Normal : Envía un tono para un período fijo de tiempo sólo si usted mantiene el botón presionado.
- Larga : Envía un tono continuo mientras el botón se mantenga presionado.

Volumen de Tecla (MENU 1 5)

Ajusta el volumen de beep de las teclas (el sonido del teléfono ocurre cuando las teclas son presionadas).

Volumen de Auricular (MENU 1 6)

Ajusta el volumen del auricular. Usted también puede ajustar este durante una llamada, presionando las teclas de lado.

Sonido de Alerta (MENU 1 7)

1. Débil (MENU 1 7 1)

Ajusta una alerta para informar cuando tiene una llamada o pierde servicios.

2. Minuto (MENU 1 7 2)

Alerta 10 segundos antes de la terminación de cada minuto durante una llamada.

3. Servicio (MENU 1 7 3)

Si está encendido, lo alerta cuando el servicio cambia (CDMA / Sin Servicio)

Cuando usted entra en el área de servicio, el teléfono muestra el mensaje “Introduciendo Area de Servicio”

Cuando usted deja el área de servicio, el teléfono muestra en pantalla “Saliendo de Area de Servicio”.

4. Conectar Llamada (MENU 1 7 4)

Alerta con un sonido para notificar al usuario cuando una llamada es conectada.

Mostrar (MENU 2)

Luz de Fondo (MENU 2 1)

Escoge la configuración de la luz de fondo de la pantalla LCD y el keypad. “10 segundos” apaga la luz 10 segundos después que la última tecla fue presionada. “30 segundos” espera 30 segundos después que la última tecla fue presionada. “Enc. cuando Flip abierto” significa que la luz de fondo está siempre encendida cuando se abre el flip. “Siempre Enc.” significa que la luz de fondo está encendida sin importar el estado del flip. Escogiendo “Siempre Enc.” decrementará la carga de la batería considerable-mente. “Siempre apagado” significa que la luz de fondo nunca se enciende.

Emblema (MENU 2 2)

Introduzca un anuncio (hasta 16 carácteres) el cual es mostrado en la línea superior cuando el teléfono se enciende y cuando se encuentra en modo de reposo. Presione la tecla suave 1 OPCION y presione la tecla suave 1 ELEGIR , seleccione [Editar] utilizando el botón [ ]. Introduzca los carácteres como desea que el nombre tag sea almacenado en la ubicación de memoria. Luego presione la tecla suave 1 GUARDE.

Tema (MENU 2 3)

Usted puede configurar la pantalla mostrada en el LCD en estado de reposo.

Guión Auto (MENU 2 4)

Configure la opción de guión. Cuando está encendido, automáticamente insertará un guión para ser consistente con los números telefónicos de EE.UU.

Idioma (MENU 2 5)

Configure la función de múltiples lenguajes para mostrar cada lenguaje.

Lenguajes ofrecidos: Español/Inglés

Sistema (MENU 3)

Versión (MENU 3 1)

Para revisar la versión del software y del PRL.

Información de Llamada (MENU 4)

Ultima Llamada (MENU 4 1)

Muestra la duración de la última llamada en minutos y segundos.

Llamadas Base (MENU 4 2)

Muestra el número y tiempo total (minutos y segundos) de todas las llamadas realizadas mientras se encuentra en el sistema local (ej. sin roaming), desde el último reset. Usted puede realizar un reset presionando la tecla suave 1 OPCION y presionando la tecla suave 1 ELEGIR después seleccionar [Cero] utilizando el botón [ ].

Llamadas Roam (MENU 4 3)

Muestra el número y tiempo total (minutos y segundos) de todas las llamadas realizadas mientras se encuentra en modo de roaming.

Usted puede realizar un reset presionando la tecla suave 1 OPCION y presionando la tecla suave 1 ELEGIR después seleccionar [Cero] utilizando el botón [ ].

Todas Llamadas (MENU 4 4)

Muestra el número y tiempo total (minutos y segundos) incluyendo llamadas realizadas mientras está en el sistema local o mientras se encuentra en roaming. En este no puede realizar reset.

Característica (MENU 5)

Datos / Fax (MENU 5 1)

En la configuración “Datos/Fax”, datos y fax pueden ser transmitidos.

Servicios de comunicación de datos inalámbricos se refieren a la utilización de subscriptores terminales para acceso a internet con computadoras personales o laptops a 8 Kbps o a un máximo de 13 Kbps.

A Datos : Esta configuración habilita al terminal del subscriptor a recibir llamada de datos. Con esta configuración no se pueden recibir llamadas entrantes. Llamadas salientes (Fax de voz y datos) pueden ser originadas y la configuración revertirá apagado/desactivado del ciclo de poder automáticamente.

A Fax : Esta configuración habilitara al terminal del subscriptor a recibir transmisiones de fax. Con esta configuración no pueden recibirse llamadas de voz entrantes. Llamadas de salida (Voz, Fax y Datos) pueden ser originadas y la configuración revertirá apagado/desactivado del ciclo de poder automáticamente.

Auto Respuesta (MENU 5 2)

Seleccione el número de timbres antes de que el teléfono conteste la llamada automáticamente. Esta función es comúnmente utilizada en el kit de autos.

- Apagado
- Después de 1 timbre (o melodía de 5 segundos)
- Después de 3 timbres (o melodía de 10 segundos)
- Después de 5 timbres (o melodía de 15 segundos)

Auto Rellamado (MENU 5 3)

Configura el largo del tiempo en el cual el teléfono espera antes de rediscar automáticamente un número cuando los intentos de llamadas fallan.

Un Toque (MENU 5 4)

Activa/Desactivada la marcación de un toque.

Utilidad (MENU 6)

Código del País (MENU 6 1)

Usted puede buscar códigos de nación de todos los países en el mundo (total de 123 países)

Calculadora (MENU 6 2)

Usted puede calcular matemáticas simples. (Puede introducir hasta un segundo lugar decimal)

Por ejemplo) 25 x 100 = 2500

1) Presione 2 y 5 en orden.
2) Seleccione ⊗ utilizando los botones ▲▼, luego presione el botón [ELEGIR].
3) Presione 1 0 y 0 en orden.
4) Seleccione ⊖ utilizando los botones 0, luego presione el botón [ELEGIR].

Luego observará el resultado del cálculo “2500”.

Audio AGC (MENU 6 3)

Ativado/Desativado la función de sistema de audio AGC.

Esta función ofrece una mejor experiencia de audio mediante la activación del sistema AGC para controlar el rango dinámico y el volumen de la voz recibida a través de diferentes amplificadores y ambientes, esta función protege contra clipping y sobre saturación en el nivel de volumen del envío de voz.

Seguridad (MENU 7)

Los valores por defecto son los últimos 4 dígitos de su número telefónico después de la activación. (Usted debe introducir un código de bloqueo después de presionar [MENU] 7). Si usted necesita modificar la contraseña, debe modificarla utilizando el nuevo código de seguridad.

Modo Bloqueo (MENU 7 1)

Escoja cuando desea que el teléfono sea bloqueado. “Nunca” significa que el teléfono nunca será bloqueado (puede ser utilizada la función de bloqueo de prompt). Cuando se bloquea, usted solo puede realizar llamadas de emergencia (véase marcación de emergencia) o recepción de llamadas de entrada. “Encender” bloquea el teléfono cuando este es encendido. “Siempre” significa que el teléfono es siempre bloqueado.

Restringir (MENU 7 2)

Ajusta las restricciones de llamadas a “Sí” o “No”. Si es ajustado a “Sí”, usted solo puede realizar llamadas a números de emergencia y números de teléfonos en ubicaciones 1 hasta 8. Usted todavía recibirá llamadas en modo de restricción.

Borrar Llamada(Brra Llamadas) (MENU 7 3)

Utilizado para borrar todos los números telefónicos almacenados en la **Historia de Llamadas**.

o

Borrar Memoria(Brra Memoria) (MENU 7 4)

Utilizado para borrar todo el contenido almacenado en direcciones de memoria (001-199). Durante la eliminación, aparece en pantalla “Borrando memoria de teléfono. Favor espera!!”. Usted debe ser cuidadoso con esta función debido a que el mismo borra todos los datos en ubicaciones de memoria. Cualquier contenido borrado no es recuperable.

de Emergencia (MENU 7 5)

Para introducir 3 números de emergencia (Tecla suave 1 OPCION → ELEGIR → Introduzca el número → OPCION → ELEGIR → [ ] →). Usted puede llamar estos números cuando el teléfono esta bloqueado o restringido.

Código Nuevo (MENU 7 6)

Nuevo código permite introducir un nuevo número de código de bloqueo de cuatro dígitos. Para confirmar, se le preguntará para introducir el nuevo código de bloqueo dos veces. Este es el mismo número de PIN.

Capítulo 4. Funciones de Libro

Lista Llamada (AGENDA 1)

El teléfono mantiene una lista de las últimas 30 llamadas realizadas, inclusive Salientes, Entrantes y Llamadas Pérdidas.

La entrada más reciente es almacenada en la parte superior. Una vez todas las 30 ubicaciones sean llenadas, la siguiente entrada caerá en la entrada más antigua. Dependiendo del modo de operación y las funciones disponibles, cada entrada puede contener un número telefónico, nombre y tiempo (el cual indica cuando la llamada fue generada).

Usted puede observar una de las siguientes entradas:

Salientes (AGENDA 1 1)

Muestra las llamadas salientes. En este menú, usted puede realizar una llamada presionando SEND.

Entrantes (AGENDA 1 2)

Muestra las llamadas entrantes. En este menú, usted puede realizar una llamada presionando SEND.

Fallado (AGENDA 1 3)

Muestra las llamadas pérdidas. En este menú, usted puede realizar una llamada presionando SEND.

Agregado (AGENDA 1 4)

El menú de añadir muestra los memos de usuarios almacenados en la línea.

Lista de Historia de Llamadas Reciente

El teléfono mantiene una lista de las últimas 30 llamadas que a realizado, inclusive salientes, entrantes, pérdidas o llamadas scratch pad (utilizando la función de scratch pad). Usted puede rediscar cualquiera de estos números rápido y fácilmente.

1. Presione la tecla suave 2 AGENDA.
2. Presione [Lista Llamada]
3. Ejemplo : Presione [Saliente]
4. Presione , o para desplazarse a través de las últimas 10 llamadas hasta que la flecha prompt se encuentre en el número que desea llamar.
5. Usted puede presionar SEND para realizar una llamada o escoger [Ver] de la tecla suave 1 OPCION para ver los detalles de la llamada. Usted puede entonces escoger la tecla suave 1 GUARDE para almacenar los números a una ubicación de memoria. Si el número ya tiene un nombre asociado con el, entonces ya a sido incluido en una ubicación de memoria.

Agenda Telf. (AGENDA 2)

Buscar # (AGENDA 2 1)

1. Presione la tecla suave 2 AGENDA.
2. Presione [Agenda Telf.][Buscar #]
3. Presione la tecla suave 1 TODOS .
4. Presione la tecla suave 1 VER para observar las informaciones en esa ubicación de memoria
5. Presione SEND para realizar una llamada.

Buscar Nombre (AGENDA 2 2)

1. Presione la tecla suave 2 AGENDA.
2. Presione [Agenda Telf.][Buscar Numbre]
3. Introduzca el carácter(es) por los cuales desea buscar (tales como unas cuantas letras de ese nombre)
4. Presione la tecla suave 1 BUSCAR.

   El teléfono buscará nombres con ese arreglo de carácteres. (La búsqueda ignorará diferencias entre letras mayúsculas y minúsculas.)
5. Usted observara una lista de parejas.
6. Presione la tecla suave 1 VER para observar las informaciones en esa ubicación de memoria, o presione SEND para realizar una llamada.

Agregar # (AGENDA 2 3)

Almacena por adelantado sus números telefónicos utilizados frecuentemente. Usted puede guardar números telefónicos, números de pager, y así sucesivamente, hasta 198 entradas (La entrada 9 está designada para llamadas de emergencia.)

1. Presione la tecla suave 2 AGENDA.
2. Presione [Agenda Telf.][Agregar #]
3. Introduzca el número telefónico y luego seleccione [Siguiente] de la tecla suave 1 OPCION.
   - Seleccione el tipo de número deseado utilizando el botón [▲▼].
4. Introduzca el nombre y presione la tecla suave 1 GUARDE.
5. Seleccione el número de ubicación de memoria.
   - Se le permite especificar cualquier dirección que desea
6. Presione la tecla suave 1 OK.

Nota

Tipo de Teléfono
Casa : Entrada del número telefónico casa
Oficina : Entrada del número telefónico de oficina
Móvil : Entrada de su número telefónico
Viper : Entrada del número de biper
Datos : Entrada del número de datos
Fax : Entrada del número de fax

PC-Sync (AGENDA 3)

Opcional

La función de Sync en su teléfono sincronizará los datos entre su teléfono y su PC. Esta función le permite ahorrar tiempo y esfuerzo bajando la información desde su PC al teléfono. Esto es un beneficio en el cual usted tiene la informacion con usted donde quiera que vaya, usted se ahorra la tarea de introducir los datos dos veces (PC y teléfono) y tener que crear un archivo de respaldo.

Para una información más especifica de la instalación y sincronización de su teléfono y PC, refiérase a la guía de usuario del PC-Sync Cable de Datos (Opcional)

Mi Número (AGENDA 4)

Para observar su número telefónico.

1. Presione la tecla suave 2 AGENDA.
2. Escoja “Mi Número” y presione la tecla suave 1 ELEGIR.

Capítulo 5. Funciones de Mensaje

Tan pronto se encienda el teléfono se encuentran disponibles mensajes de texto, page y correos de voz. Usted puede accesar tres tipos de mensajes utilizando la tecla de mensajes ( ). Adicional, usted puede realizar llamadas a un número de call back presionando SEND durante una revisión de mensaje.

El teléfono puede almacenar hasta 20 mensajes (mensaje de voz y, Mensaje de Texto(19)) hasta 245 carácteres por mensaje. Sin Embargo, usted debe revisar si el proveedor ofrece las funciones arriba mencionadas.

La información que a sido almacenada en el mensaje es determinada por los modos ofrecidos por el teléfono y las capacidades de servicio. Usted puede revisar tres tipos de mensajes presionando la tecla de mensajes ( ).

Tipos de Menú

- Texto Nuevo : el menú muestra mensajes de texto recibidos recientemente.
- Texto Antiguo : el menú muestra mensajes de texto abiertos pero no borrados.
- Voz : menú que cual muestra el número de mensajes en el correo de voz.
- Borrar Todo : el menú para eliminar todos los mensajes guardados.
- Fijar : menú para seleccionar el tipo de alerta para nuevos mensajes.

Alerta de nuevos mensajes

El teléfono le notifica cuando está recibiendo un nuevo mensaje por uno de los siguientes cuatro métodos.

1. El teléfono muestra el mensaje en la pantalla.
2. Uno de los 4 sonidos es escuchado (si es seleccionado)
3. La luz roja parpadea.
4. El ícono de mensaje es mostrado en la pantalla [✉]. En caso de un mensaje urgente, el ícono parpadeará y la marca de “asterisco” será mostrada en ambos lados del mensaje.

Nota Si recibe el mismo mensaje dos veces, su teléfono elimina el más antiguo y el nuevo es almacenado como “DUPLICADO”

Texto Nuevo (▲ 1)

Leyendo Mensajes de Texto Recibidos Recientemente

El último mensaje será mostrado automáticamente en la pantalla y para desplazar una línea arriba o abajo mediante las teclas ▲ o ▼.

Al final del mensaje, usted puede ir al siguiente nuevo mensaje mediante ▼.

Si usted presiona la tecla suave 1 OPCION, usted puede observar 3 sub-menús:

- Borrar : Elimina mensajes mostrados actualmente.
- Rellamar : Marca números de reenvío. Presione la tecla SEND y también realizará la misma función.
- No Auto Borrar : Seleccione la función de desactivar eliminación automática. Esta alterna entre la función de desactivar y activar cada tiempo por selección. Un “*” será insertado en la cabecera del mensaje cuando usted selecciona [No Auto Borrar].

Función de Eliminación Automática: En este caso el almacenaje de mensajes está lleno, el mensaje más antiguo es automáticamente reemplazado por el mensaje nuevo. Pero al marcarse como [Not A_Del], el mensaje será reservado en el almacenaje.

Texto Antiguo (2)

1. Presione (✉).
2. Seleccione “2. Texto Antiguo”.
   1) Lista los mensajes abiertos pero no borrados por el usuario.
   2) En caso de mensajes almacenados, los mensajes son listados como se muestra a la derecha y pueden ser seleccionados moviendo la tecla [ ] utilizando las teclas de “Arriba” y “Abajo”

Voz (3)

Usted puede revisar el número de nuevos mensajes de voz que llegan a la casilla de correo de voz. El último mensaje es guardado, sobreescribiendo el anterior en la casilla de correo de voz. La casilla de correo de voz es alertada mientras recibe como en el caso de carácteres de texto generales.

Revisión del Correo de Voz

1. Presione (✉).
2. Seleccione “3. Voz”
   - Si usted presiona la tecla SEND, será mostrado un número de callback en correo de voz y la llamada realizada a su sistema de correo de voz, donde usted puede accesar su mensaje de correo de voz.

Aviso de sin memoria

No pueden ser recibidos más mensajes hasta que exista suficiente espacio libre en memoria.

Aquí, aparecerá el mensaje “Not enough memory! New Messag is rejected.”

Borrar Todo (4)

Todos los mensajes de casillas de correo de voz, mensajes de texto, y páginas son eliminadas cuando usted selecciona “4. Borrar Todo” desde la pantalla de MENU DE MENSAJE.

Fijar (5)

El teléfono genera un sonido y vibración, un flash parpadea y la pantalla indica la llegada de un nuevo mensaje cuando se recibe un mensaje (solo cuando es seleccionado en alerta). Sin embargo, solo es mostrada la pantalla en estado apagado indicando un nuevo mensaje.

Alerta (5 1)

Usted puede seleccionar 2 alertas, 4 alertas, Luz, y vibración en el modo de “Alerta”

Alerta 2 Min. (5 2)

El usuario puede seleccionar alerta de 2 minutos para recordatorio en caso de que un nuevo mensaje no sea abierto.

Capítulo 6. Funciones utilizadas durante una llamada

Mudo (En estado de llamada : MENU 1)

- Enciende y apaga el micrófono durante una llamada. Cuando el micrófono está apagado, la otra parte no lo puede escuchar. Presione la tecla suave 1 MENU y 1 en estado de llamada. Luego “MUDO” es mostrado en la pantalla.
- Si usted necesita liberar el estado después de que una conversación urgente haya terminado, presione la tecla suave 1 MENU y la tecla 1 nuevamente.

Memo (En estado de llamada : MENU 2)

Utilizado para introducir un número de teléfono dado por la otra parte durante una llamada. Con esta función, usted puede guardar un número sin requerir ningún papel de memos. El número de teléfono es guardado en la lista de llamada.

Tono Tecla (En estado de llamada : MENU 3)

Configure el largo del beep de las teclas y la velocidad del tono de toque de retorno

- Normal : Envía un tono por un periodo fijo de tiempo solo si usted mantiene el botón presionado.
- Larga : Envía un tono continuo mientras se mantenga presionado el botón.

Capítulo 7. Accesorios

Existe una variedad de accesorios disponibles para el teléfono. Usted puede seleccionar estas opciones de acuerdo a sus requerimientos de comunicación personal. Consulte con su distribuidor local para la disponibilidad.

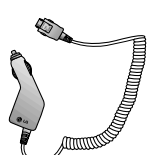
Cargador Viajero

Este cargador, modelo TC-10W, permite cargar el paquete de batería. El mismo soporta la norma de EE.UU. salidas de 120Voltios 60Hz. Una luz naranja indica que está cargando mientras que una luz verde indica que la carga está completada. Toma cerca de 5 horas cargar una batería totalmente descargada.

Cargador de escritorio

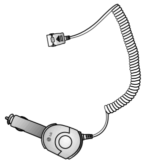
El cargador de escritorio, modelo DC-60W, le permite colocar para cargar el teléfono y la batería de repuesto al mismo tiempo en el soporte. El cargador inicia la carga de la batería de repuesto tan pronto haya finalizado la carga de la batería del teléfono. Puede cargar una batería completamente descargada en 3 horas.

Cargador de Encendedor de Cigarros



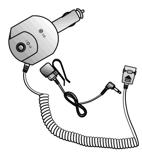
Usted puede operar el teléfono y obtener carga para la batería del teléfono desde su vehículo utilizando

el cargador de encendedor de cigarros, modelo CLC-11W o CLC-12w. Usted observará una luz roja siempre que se encuentre encendido. Toma 5 horas cargar una batería totalmente descargada.

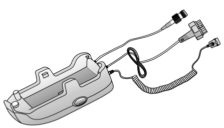


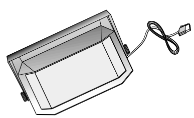
Kit Manos Libres para Autos (Portátil)

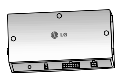
El kit manos libres para autos, modelo PHF-30W, lo habilita a adjuntar el teléfono al auto proporcionando una operación de manos libres. Este también cargará una batería completamente descargada en 5 horas.



Kit Manos Libres para Autos (Instalación)

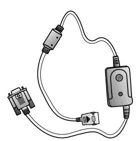




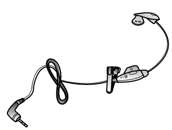


Cable de Datos

Conecta su teléfono a su PC.
(Modelo KW o KYKIT)



Headset (Diadema)



Capítulo 8. Apéndice

Arbol de Menú

Presione la tecla suave 1 MENU. Presione [*], [#] o [< >].

Sonido
1. Sonido Timbre
2. Tipo Timbre
   - ▶Timbre
   - ▶Luz
   - ▶Vib + Timbre
   - ▶Vibración
3. Vol. Timbre & Vib
4. Tono Tecla
   - ▶Normal
   - ▶Larga
5. Vol. de Tecla
6. Vol. Auricular
7. Sonido Alerta
   - ▶Débil
   - ▶Minuto
   - ▶Servicio
   - ▶Conectar Llamada

Mostrar
1. Luz del Fondo
   - ▶10 segundos
   - ▶30 segundos
   - ▶Enc. cuando Flip abierto
   - ▶Siempre Enc.
   - ▶Siempre apagado
2. Emblema
3. Tema
   - ▶Default
   - ▶Empezar tema
4. Guión Auto
5. Idioma

Sistema
1. Versión

Info Llamadas
1. Ultima Llamada
2. Llamadas Base
3. Llamadas Roam
4. Todas Llmadas

Caracterstica
1. Datos/Fax
2. Auto Respuesta
   - ▶Apagar
   - ▶después 1 timbre
   - ▶después 2 timbre
   - ▶después 3 timbre
3. Auto Rellamado
   - ▶Apagar
   - ▶Cada 10 segundos
   - ▶Cada 30 segundos
   - ▶Cada 60 segundos
4. Un Toque

Utilidad
1. Código País
2. Calculadora
3. Audio AGC

Seguridad
1. Modo Bloqueo
   - ▶Nunca
   - ▶Encender
   - ▶Siempre
2. Restringir
3. Brra Llamada
4. Brra Memoria
5. # Emergencia
6. Código Nuevo

Presione la tecla suave 2 AGENDA. Presione [*], [#] o [< >].

1. Lista Llamada
1. Saliente
2. Entrante
3. Fallado
4. Agregado

2. Agenda Telf.
1. Buscar #
2. Buscar Nombre
3. Agregar #

3. PC-Sync

4. Mi Número

SMS

Presione la tecla Mensaje [✉].
Presione [*], [#] o [< >].

1. Texto Nuevo
2. Texto Antiguo
3. Voz
4. Borrar Todo
5. Fijar
   - ▶Alerta
   - ▶Alerta 2 Min

Capítulo 9. Guías de Seguridad

Información de Seguridad

Exposición a señales de radio frecuencia

Su teléfono inalámbrico portable es un transmisor y receptor de radio de baja potencia. Cuando está encendido, este recibe y también envía señales de radio frecuencias (RF).

Las agencias europeas e internacionales han ajustado normas y recomendaciones para la protección de exposición pública a energía electromagnética RF.

- Internation Comission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1996
- Verband Deutscher Elektrotechnik (VDE) DIN-0848

Directivas de la comunidad europea, Directorio general V en materias de energía electromagnética de radio frecuencias

- National Radiological Protection Board of the United Kingdom, GS 11, 1988
- American National Standards Institute (ANSI) IEEE C95.1-1992
- National Council on Radiation Protection and Measurements (NGRP), Reporte 86
- Department of Health and Welfare Canada, Safety Code 6

Estas normas están basadas en revisiones científicas extensivas. Por ejemplo, cerca de 120 científicos, ingenieros, y físicos de universidades, agencias de salud del gobierno, e industrias revisaron el cuerpo disponible de la investigación para desarrollar la norma ANSI.

El diseño de su teléfono cumple con estas normas cuando se utiliza normalmente. Utilice solo la antena proporcionada u un remplazo apropiado. Antenas no autorizadas, modificaciones, o adiciones pueden causar daño en el teléfono y violar las regulaciones de la FCC.

Operación Eficiente del Teléfono

Posición Normal

Sujete el teléfono como sostendría cualquier otro teléfono con la antena apuntada hacia arriba sobre su hombro.

Consejos para una operación eficiente

Para que su teléfono opere de forma más eficiente;

- Extienda la antena completamente
- No toque la antena innecesariamente cuando está utilizando el teléfono. La conexión con la antena afecta la calidad de la llamada y puede causar que el teléfono opere a un nivel de energía mayor que el necesario.

Para vehículos equipados con bolsas de aire

Una bolsa de aire se infla cuando se da un gran impacto. NO coloque objetos, incluyendo equipos inalámbricos instalados o portables, en el área sobre la bolsa de aire o en el área de uso de la bolsa de aire. Si en su vehículo el equipo inalámbrico no es instalado apropiadamente y la bolsa de aire se infla, puede resultar con daños serios.

Baterías

Precaución : Todas las baterías pueden causar daños, perjuicios o quemaduras si un material conductor, como joyas, llaves o cadenas tocan los terminales de la misma. El material puede completar un circuito eléctrico y calentarse un poco. Para la protección contra estos drenajes de corrientes indeseados, tenga cuidado en el manejo y carga de las baterías, particularmente cuando la coloca dentro de su bolsillo, cartera u otro contenedor con objetos metálicos. Cuando la batería es despachada con su teléfono, las mismas son empacadas con un cobertor protector de baterías, por favor utilice este cobertor para guardar sus baterías cuando no están en uso.

Revise las leyes y regulaciones en el uso de teléfonos inalámbricos en áreas donde usted maneja. Siempre observelas.

También, si utiliza su teléfono mientras maneja, por favor:

- Preste atención cuando maneja, la seguridad en el manejo es su primera responsabilidad;
- Utilice la función de manos libres, si esta disponible;
- Retírese de la carretera y parquee antes de realizar o contestar una llamada si las condiciones de manejo lo requieren.

La mayoría de los equipos electrónicos están blindados de señales RF. Sin embargo, ciertos equipos electrónicos pueden no tener protección contra señales RF desde su teléfono inalámbrico.

Marcapasos

La asociación de fabricantes en la industria médica recomienda que se mantenga una separación mínima de seis (6") pulgadas entre un teléfono inalámbrico de mano y los marcapasos para evitar una interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con estudios independientes realizados y recomendaciones de investigaciones en la tecnología inalámbrica.

Personas con marcapasos

- SIEMPRE deben mantener el teléfono más de seis pulgadas alejado del marcapaso cuando el teléfono se encuentra encendido;
- No debe portar el teléfono en el bolsillo;
- Debe utilizar el oído opuesto al marcapaso para minimizar el riesgo potencial de interferencia.

Si usted tiene cualquier razón para sospechar que está ocurriendo una interferencia, APAGUE su teléfono inmediatamente.

Auriculares para sordos

Algunos teléfonos digitales inalámbricos pueden interferir con algunos auriculares para sordos. En evento de alguna interferencia, usted debe discutir con el fabricante de su auriculares para sordos para discutir acerca de alternativas.

Otros Aparatos Médicos

Si usted utiliza otro aparato médico personal, consulte con el fabricante de su aparato para determinar si existe una protección adecuada de la energía RF. Su físico debe estar dispuesto a asistirlo para obtener esta información. APAGUE el teléfono en facilidades de cuidado de salud cuando cualquier regulación publicada en esas áreas lo obliguen a hacerlo. Hospitales y facilidades de cuidado de la salud pueden utilizar equipos sensitivos a energía RF externa.

Vehículos

Señales RF pueden afectar sistemas electrónicos instalados inapropiadamente o con un blindaje inadecuado en vehículos de motor. Revise con su fabricante o su representante con relación a su vehículo. Usted también debe consultar con el fabricante de cualquier equipo que haya sido añadido a su vehículo.

Publicaciones en Facilidades

Apague su teléfono si cualquier facilidad donde exista una noticia publicada, las regulaciones de la FCC prohiben el uso de su teléfono mientras está en el aire. Apague su teléfono antes de abordar una aeronave.

Para evitar la interferencia con operaciones de explosión, apague su teléfono cuando se encuentra en "áreas explosivas" o en áreas publicadas ; "Apague su radio de dos vías". Obedezca todas las señales e instrucciones.

Apague su teléfono cuando se encuentre en un área con una atmósfera explosiva potencial y obedezca todas las señales e instrucciones. El uso de bujías en tales áreas pueden causar una explosión o incendio resultando en daños al cuerpo o hasta la muerte.

Areas con una atmósfera explosiva potencial son comunes pero no siempre están claramente marcadas. Estas incluyen áreas de derivados de petróleo como estaciones de gasolina; la parte bajo la cubierta de los botes; combustible o trasferencias químicas o facilidades de almacenaje; vehículos utilizando gas de petróleo líquido (tales como propano o butano); áreas en donde el aire está contaminado con químicos o partículas, como granos, polvos, o metales esparcidos; y cualquier otra área donde usted normalmente sería avisado para apagar la máquina de su vehículo. Una bolsa de aire se infla con un impacto fuerte. NO coloque objetos, incluyendo equipos inalámbricos portables o instalados, en el área sobre la bolsa de aire o en el área de uso de la bolsa de aire. Si en su vehículo el equipo inalámbrico no es instalado apropiadamente y la bolsa de aire se infla, puede resultar en daños serios.

Actualización a los consumidores de FDA

La FDA a estado recibiendo encuestas acerca de la seguridad de los teléfonos móviles, incluyendo teléfonos celulares y teléfonos PCS. Lo siguiente resume lo que se conoce y que permanece sin conocer- acerca de cuales de estos productos pueden causar daño a la salud, y que se puede hacer para minimizar el riesgo potencial. Esta información puede ser utilizada para responder a sus preguntas.

A quien concierne?

Los teléfonos móviles emiten niveles bajos de energía de

radio frecuencias (ej. Radiación de radio frecuencias) en el rango de microondas mientras están siendo utilizados. Ellos también emiten en modo de reposo bajos niveles de energía de radio frecuencias (RF), consideradas no significantes. Es bien conocido que niveles altos de RF pueden producir daños biológicos a través de efectos de calentamiento (así es como el horno microondas cocina la comida). Sin embargo, no es bien conocido, a que se extiende, o a través de que mecanismo, bajos niveles de RF pueden causar efectos de salud adversos. Aunque algunos estudios han sido realizados para responder esas preguntas, no existe hasta la fecha una imagen clara de efectos biológicos causada por este tipo de radiación. Así pues la ciencia disponible no permite concluir que los teléfonos inalámbricos son absolutamente seguros, o que no lo son. Si embargo, evidencia científica disponible no demuestra ningún efecto de salud adverso asociado con el uso de teléfonos móviles.

Que tipos de teléfonos están en cuestión?

Muchas preguntas han sido realizadas con relación a los teléfonos móviles de mano, aquellos que tienen una antena incorporada la cual está posicionada cerca de la cabeza durante una conversación telefónica normal. Estos teléfonos móviles son una preocupación debido a la corta distancia entre la antena del teléfono -La fuente primaria de RF- y la cabeza de la persona. La exposición de RF desde un teléfono móvil en el cual la antena está localizada a grandes distancias del usuario (por ejemplo, en la parte externa del auto) es drásticamente más baja que la de los teléfonos de mano, debido a que la exposición RF se decrementa rápidamente con la distancia de la fuente. La seguridad de los también denominados “teléfonos inalámbricos”, los cuales tienen una base conectada al cableado telefónico en una casa y los cuales operan a niveles de energía y frecuencias bajas, no a sido cuestionada.

Que tanta evidencia existe de que los teléfonos móviles de mano pueden ser dañinos?

Brevemente, no existe suficiente evidencia para conocer con certeza, de cualquier forma; sin embargo, las investigaciones se están realizando.

La evidencia científica existente está en conflicto y muchos de los estudios que han sido realizados hasta la fecha han sufrido de ____ en sus métodos de investigación. Investigaciones con animales experimentales sobre el efecto de las exposiciones de RF características en los teléfonos móviles han ofrecido resultados conflictivos. Unos cuantos estudios animales, sin embargo, han sugerido que bajos niveles de RF pueden acelerar el desarrollo del cáncer en los laboratorios animales. En un estudio, un ratón alterado genéticamente para ser predispuesto a desarrollar uno de los tipos de cáncer descubiertos más de dos veces como muchos otros cánceres cuando fueron expuestos a energía RF comparada por controles. Existe mucha incertidumbre entre los científicos acerca de cual de los estudios realizados sobre animales se aplica al uso de los teléfonos móviles. Primero, es incierto como aplicar los resultados obtenidos en ratas y ratones a humanos. Segundo, muchos de los estudios que muestran incrementos en el desarrollo de tumores utilizando animales que ya han sido tratados con químicos causantes del cáncer, y otros estudios exponen a los animales al RF continuo - hasta 22 horas por día.

Durante los últimos 5 años en los estados unidos, la industria de teléfonos móviles a proporcionado el desarrollo de teléfonos móviles seguros. Este estudio a resultado en dos encuentros en particular que ameritan estudios adicionales.

En un estudio de control basado en hospitales, los investigadores buscan una asociación entre el uso de teléfonos móviles y cualquier glioma (un tipo de cáncer cerebral) o las neuronas acústicas (un tumor benigno del nervio sheath). No se ha encontrado una asociación significante entre el uso del teléfono móvil y la neurona acústica. También existió una asociación entre el uso del teléfono móvil y los gliomas cuando todos los tipos de gliomas fueron considerados en conjunto. Se puede notar que el promedio de la exposición a teléfonos móviles en este estudio fueron realizados hace más de tres años.

Cuando 20 tipos de glioma fueron considerados separadamente, fue encontrada una asociación entre el uso del teléfono móvil y un tipo de glioma raro, tumores neuropithelliomatous. Es posible con múltiples comparaciones de la misma muestra que esta asociación ocurra por una casualidad. Más acerca de esto, el riesgo no se incrementa con cuanto tiempo el teléfono móvil sea utilizado, o el largo de las llamadas. De hecho, el riesgo actualmente se reduce con las horas acumuladas en el uso del teléfono móvil. La mayoría de los cánceres causan agentes que incrementan el riesgo con el incremento de la exposición. Se espera que un estudio de los cánceres del cerebro realizados por el Instituto Nacional del Cáncer ofrezca resultados precisos y reproducidos.

1. Los investigadores realizaron largas pruebas de laboratorio para confirmar el efecto de la exposición RF del teléfono móvil en el material genético. Este incluye pruebas para diferentes tipos de anormalidades, incluyendo mutaciones, aberraciones cromosómicas, partiduras en las cadenas DNA, y cambios estructurales en el material genético de las células sanguíneas llamadas lymphocytes. Ninguna de las pruebas muestran ningún efecto del RF excepto por el micronucleous assay, el cual detecta el efecto estructural en el material genético. Las células en este assay muestran cambios después de la exposición a la radiación simulada de teléfonos celulares, pero solo después de 24 horas de esta exposición. Es posible que exponiendo a la radiación a estas células de pruebas por largo tiempo resulte en calentamiento. Ya que el assay es conocido por ser sensitivo al calor, el calor solo puede causar que ocurran anormalidades. Los datos ya existentes en las literaturas sobre la respuesta de los micronúcleos assay a RF son conflictivos. Entonces, siga las investigaciones si es necesario.

2. La FDA está trabajando actualmente con el gobierno, la industrias, y los grupos académicos para asegurarse de dar un seguimiento apropiado de estos estudios encontrados. Con la colaboración de la Asociación de Industrias de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) en particular se espera que la FDA proporcione las investigaciones sobre tales recomendaciones.

Otros dos estudios de interés han sido reportados recientemente en la literatura:

Dos grupos de 18 personas fueron expuestos a señales simuladas de teléfonos móviles bajo condiciones de laboratorio mientras eran desarrolladas pruebas congénitas de funciones. No existió cambio en la habilidad de los sujetos para renombrar palabras, números o imágenes o en su memoria, pero cometieron errores al realizar opciones más rápidas en una prueba visual cuando fueron expuestos a señales simuladas de teléfonos móviles. Este fue el único cambio observado sobre cerca de 20 variables comparadas.

3. En un estudio de 209 casos de tumores cerebrales y 425 controles de acoplamiento no existió un riesgo incremental de los tumores del cerebro asociados con el uso de teléfonos móviles. Cuando no existen tumores en ciertos lugares, estuvieron más cerca de ser encontrados en el lado del calor donde el teléfono móvil fue utilizado. Debido a que esto ocurrió solo en un número de casos pequeños, el incremento en el likelihood fue demasiado pequeño para ser significativo.

4. En resumen, no contamos con información suficiente en este momento para asegurarle al público de que existe, o no, cualquiera incidencia baja de problemas de salud asociados con el uso de teléfonos móviles. La FDA continua trabajando con todas las partes, incluyendo las agencias federales y la industria para proporcionar las respuestas necesarias a las preguntas pendientes acerca de la seguridad en los teléfonos móviles.

Que se conoce acerca de cásos de cancer humano que han sido reportados en usuarios de teléfonos móviles de mano.

Algunas personas que han utilizado teléfonos celulares han sido diagnosticadas con cáncer cerebral. Pero es importante destacar que este tipo de cáncer también ocurre en personas que no han utilizado teléfonos celulares. De hecho, los cánceres cerebrales ocurren en la población de EE.UU. a una tasa de 6 nuevos casos por cada 100,000 personas cada año. A esa tasa, asumiendo que existen 80 millones de usuarios de teléfonos móviles (un número que se incrementa a una tasa de 1 millón por mes), cerca de 4,800 casos de cáncer cerebrales serán esperados cada año en esos 80 millones de personas, utilicen o no teléfonos celulares. Así pues no es posible determinar que el cáncer de cualquier individuo proviene debido al teléfono. Una pregunta clave es si el riesgo de obtener una forma particular de cáncer es mayor en aquellas personas que utilizan teléfonos móviles que en el resto de la población. Una forma de responder esta pregunta es comparar el uso de teléfonos móviles entre aquellas personas con cáncer cerebral con el uso de teléfonos móviles entre personas sin cáncer cerebral que posean similitudes apropiadas. Esto es llamado estudio de caso de control. El estudio de caso de control actual de los cánceres del cerebro realizado por el Instituto Nacional de Cáncer, así como el seguimiento de las investigaciones patrocinadas por las industrias empiezan a proporcionar este tipo de información.

Cuál es el papel de la FDA en lo concerniente a la seguridad de los teléfonos móviles?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad en la emisión de radiación de los productos para los consumidores tales como teléfonos móviles antes de su mercadeo, como lo está haciendo con nuevas drogas o aparatos médicos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para tomar acción si se muestra que el teléfono móvil emite radiaciones a niveles que pueden causar daño al usuario. En tales casos, la FDA debe

requerir a los fabricantes del teléfono móvil que notifique a los usuarios del daño en la salud y para reparar, remplazar o recolectar los teléfonos de tal forma que el daño no exista más.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones regulatorias de la FDA en este momento, la FDA a exigido a la industria de teléfonos móviles a tomar un número de pasos para asegurarse de la seguridad pública. La agencia a recomendado que la industria:

Soporte las necesidades de investigación en posibles efectos biológicos de RF del tipo emitido por los teléfonos móviles;

Diseñar teléfonos móviles de tal forma que se minimice cualquier exposición RF al usuario, la cual no es necesaria para el funcionamiento del teléfono; y coopere en la provisión a los usuarios de teléfonos móviles con la mejor información posible en lo que respecta a lo que se conoce acerca de los posibles efectos del uso de teléfonos móviles en la salud humana.

Al mismo tiempo, la FDA pertenece a un grupo de trabajo entre agencias de la agencia federal que tiene la responsabilidad de diferentes aspectos en la seguridad de los teléfonos móviles para asegurar un esfuerzo coordinado a niveles federales. Estas agencias son:

National Institite for Occupational Safety and Healt

Enviromental Protection Commission

Federal Communications Commission

Ocupational Health and Safety Administration

National Telecommunications and Information Administration

The National Institutes of Health tambien participa en este grupo.

En ausencia de información conclusa acerca de cualquier posible riesgo, que es lo que concierne al individuo?

Si existe riesgo que este producto -y en este momento no sabemos si lo existe- es probablemente muy pequeño. Pero si las personas están preocupadas por evitar riesgos potenciales, existen pasos simples que pueden tomar para hacer algo. Por ejemplo, el tiempo es un factor clave en que tanta exposición reciba la persona. Aquellas personas que pasan largos periodos de tiempo con sus teléfonos celulares de mano pueden considerar mantener conversaciones largas en teléfonos convencionales o reservar los modelos de mano para conversaciones cortas o para situaciones cuando otros tipos de teléfonos no se encuentren disponibles.

Las personas que deben conducir conversaciones extensas en sus carros cada día pueden cambiar al tipo de teléfono móvil que coloca una distancia mayor entre sus cuerpos y la fuente de RF, ya que el nivel de exposición cae dramáticamente con la distancia. Por ejemplo, ellos pueden cambiar el teléfono móvil para el tipo en el cual la antena se encuentre fuera del vehículo, un teléfono de mano con una antena incorporada conectada a una antena diferente montada en la parte externa del auto o construida en un paquete separado, o un headset con una antena remota para cargar el teléfono móvil.

Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos móviles causan daño. Pero si las personas están preocupadas sobre la energía de radiofrecuencia de estos productos, tomar las precauciones simples marcadas arriba puede reducir el posible riesgo.

Dónde puedo encontrar información adicional?

Para información adicional vea los siguientes websites:

Programa de seguridad de RF del Federal Communications Commission (FCC) (seleccione “Information on Human Exposure to RF Fields from Cellualar and PCS radio Transmitts”): http://www.fcc.gov/oet/rsafety

World Health Organization (WHO) International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (select Qs & As): http://www.who.int/emf

United Kingdom, National Radiological Protection Board: http://www.nrpb.org.uk

1. Muscat et al. Epidemiological Study of Cellualar Telephone Use and Malignan Brain Tumors, In: State of the Science Symposium; 1999 June 20; Long Beach, California.
2. Tice et al. Tests of mobile phone signals for activity in genotoxicity and other laboratory assays. In: Annual Meeting for the Enviromental Mutagen Society; March 29, 1999, Washington, D.D.; and personal communication, unpublished results.
3. Preese, AW, Iwi, G, Davies-Smith, A, Wesnes, K, Butler, S, Lim, E, and Varey, A. Effect of a 915-MHz simulated mobile phone signal on congnitive function in man. Int. J. Radiat. Bio., April 8, 1999.
4. Hardell, L, Nasman, A, Phlson, A, Hallquist, A and Mild, KH. Use of cellular telephones and the risk for brain tumors: a case control study. Int. J. Oncol., 15: 113-116, 1999.